

FIESTAS DE MAYOR ZIZURNAGUSIKO FESTAK



DEL 13 AL 17 DE SEPTIEMBRE DE 2023 / 2023KO IRAILAREN 13TIK 17RA

viernes 15

Actuación en directo:
ALMA GEMELA



tardes de 16:00 a 20:00

**¡¡Fiesta para bailar
y los mejores cocktails!!**

bp boca-pizza

Pizzería-Restaurante Italiano



Erreniega, 14-16. Zizur Mayor www.bocapizza.es

PIZZAS ARTESANALES

Dos turnos para cenar

Haz tus reservas para el mediodía y la noche en
el 948 18 61 89

HORARIO ESPECIAL

Viernes y sábado hasta las 05:00 h.

Miércoles, jueves y domingos hasta las 03:00 h.

EXTINIRUNA

SISTEMAS CONTRA INCENDIOS Y SEGURIDAD

*Cuidamos de ti
en todos los sentidos*

Alarmas

CCTV - Cámaras de vigilancia

CCAA - Control de Accesos

Plan de emergencia - autoprotección

Formación - Extinción de incendios

Material contra incendios y seguridad



D.G.P. Nº 2364

¡Felices fiestas! Zorionak!

Polígono Industrial Mutilva Baja, C/ P - 14 Mutilva (Navarra) - Teléfono 948 236 485 - info@extiniruna.com

Zizurtar agurgarriak,

Egutegiko orrien joan-etorrian eta udako oporren ostean, eskolara, lantokietara... itzultzeko garaia iritsi da. Azken batean, irailean, iratzearen hilean, eguneroko errutinara bueltatzen gara, bai, baina inondik ere aurretik gure festekin gozatu gabe.

Zizur Nagusiak berriro ere bere burua prestatuko du adin eta gustu ororentzako jardueraz beteriko bost egun bizitzeko. Egitarauan nobedadeak izanen dira, izan ere azken hilabeteotan helarazi dizkiguzuen ideiei eta ekarpenei esker festak are eta osatuagoak izanen dira.

Egun hauek gure jendearekin eta bisitan datozen lagunekin gozatzeko eta ongi pasatzeko dira. Errespetutik eta bizikidetzatik bizi ditzagun,



inolako erasorik gabe. Zizurren argi daukagu.

Horregatik guztiagatik, dei egiten dizuet zizurtar guztioi datorren asteazkenean, irailaren 13an, eguerdiko 12:00etan Udaletxeko plazan, zapi gorria goian duzuela, 108 orduko jaiari hasiera emateko.

Festa zoriontsuak opa dizkizuet, buru naizen Udalbatzaren izenean eta nire izenean. Karriketan ikusiko dugu elkar.

Gora Zizur Nagusia!

Jon Gondán Cabrera
Zizur Nagusiko Alkatea

Queridos y queridas zizurtarras,

Vamos pasando las hojas del calendario y, después de las vacaciones de verano, llegamos al mes de la vuelta al cole, a los trabajos... en definitiva, a la rutina diaria, pero no sin antes disfrutar de nuestras fiestas.

Zizur Mayor volverá a prepararse para cinco intensos días de actividades para todas las edades y gustos, con novedades en el programa gracias a las diferentes ideas y aportaciones

que nos habéis trasladado durante estos últimos meses para hacer unas fiestas lo más completas posibles.

Estos días son para disfrutarlos y pasarlo bien con nuestra gente y con las personas que vengan a visitarnos. Que las vivamos desde el respeto y desde la convivencia y sin ningún tipo de agresiones. En Zizur lo tenemos claro.

Por todo ello, os convoco a todas las y los zizurtarras el próximo miércoles día 13 de septiembre,

a las 12 del mediodía en la plaza del Ayuntamiento, con vuestro pañuelico rojo en alto para dar comienzo a 108 horas de fiesta.

Os deseo unas felices fiestas en nombre de la Corporación Municipal que presido, y en el mío propio. Nos vemos por las calles.

¡Viva Zizur Mayor!

Jon Gondán Cabrera
Alcalde de Zizur Mayor

Festetako Aurrekontua / Presupuesto Fiestas

MUSIKA EMANALDIK / ACTUACIONES MUSICALES	39.821,00 €
Orkestrak / Orquestas	19.057,50 €
Kontzertuak eta txaranga / Conciertos y txaranga	16.311,50 €
Dj-ak eta teknoa / DJ y tecno	3.000,00 €
Soinuztapena / Sonorizaciones	1.452,00 €
KALEKO JARDUERAK / ACTIVIDADES DE CALLE	27.843,71 €
Haurrentzako jarduerak eta jolasak / Actividades y juegos infantiles	6.801,40 €
Haur antzerkiak / Teatros infantiles	3.905,00 €
Haize gazteluak / Castillos hinchables	3.757,05 €
Gazteentzako diskoanimazioa / Discoanimación juvenil	2.185,26 €
Gazteentzako Zero Gunea. Jarduerak / Zona Zero juvenil. Actividades	3.096,00 €
Gazteentzako ginkana / Gincana joven	1.996,50 €
Gazteentzako arratsalde-pasa / Tardeo joven	907,50 €
Herri kirolak / Deporte rural	1.595,00 €
Artisau azoka / Feria de artesanía	1.600,00 €
Pilota partida / Partido de pelota	2.000,00 €
ZEZENKETA IKUSKIZUNAK / ESPECTÁCULOS TAURINOS	11.559,64 €
Bigantxak / Vacas	7.724,64 €
Anbulantzia / Ambulancia	2.560,00 €
Zezenketa-langileak kontratatzea / Contratación personal taurino	1.275,00 €
PIROTECNIA / PIROTECNIA	6.890,68 €
Su artifizialak / Fuegos artificiales	5.130,00 €
Zezenzuzkoak / Toricos de fuego	1.422,39 €
Txupinazoko suziriak / Cohetes txupinazo	188,29 €
Anbulantzia / Ambulancia	150,00 €
KOLEKTIBOEN JARDUERAK / ACTIVIDADES COLECTIVOS	10.000,00 €
Dirulaguntza / Subvención Jai Batzordea (Ahatearen Eguneko Bazkaria / Comida Día del Pato)	4.500,00 €
Dirulaguntza Txosnak / Subvención Txoznas	5.500,00 €
GASTRONOMIA-JARDUERAK / ACTIVIDADES GASTRONÓMICAS	13.981,00 €
Erretirodunen bazkaria / Comida personas jubiladas	6.240,00 €
Txokolate janak / Chocolatadas	4.301,00 €
Festetako hamaiketakoak / Aperitivos fiestas	3.440,00 €
FUNTZIONAMENDU GASTUAK / GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	13.225,62 €
Jardueretarako laguntzaileak / Personal apoyo actividades	526,26 €
Karparen alokairua eta muntaia / Alquiler carpa y montaje carpa	6.987,75 €
Sorgailu elektrikoaren alokaera / Alquiler generador	365,00 €
Borondatezkoentzako arropa / Vestuario voluntarios	234,81 €
Konpartsaren agurrerako gozokiak / Caramelos despedida comparsa	123,75 €
Aseguruak / Seguros	488,05 €
Hedapena / Difusión	2.000,00 €
SGAE	2.500,00 €
BESTE BATZUK / OTROS	11.173,00 €
Zapiak / Pañuelos	1.500,00 €
Kartel lehiaketako saria / Premio concurso cartel	1.100,00 €
Komun publiko kimikoak / Evacuatorios químicos	2.347,00 €
Aldagelak / Camerinos	726,00 €
Eraso sexisten aurkako kanpaina / Campaña anti agresiones sexistas	3.500,00 €
Ustekabekoak / Imprevistos	2.000,00 €
GUZTIRA / TOTAL	134.494,65 €



Azala / Portada

KARTEL IRABAZLEA / CARTEL GANADOR:

Egilea / Autor:
Rafa Pérez Lizaso (Zizur Nagusia - Zizur Mayor).

Izenburua / Título:
"Entre patos y gigantes"

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN:

Festen Kartelak / Carteles de Fiestas
Irailaren 1etik 17ra / Del 1 al 17 de septiembre.
Kultur Etxea / Casa de Cultura.

Ordutegia / Horario:
Astelehenetik larunbatera / De lunes a sábado: 19:00 - 21:00.
lgandek eta jaiegunak / Domingos y festivos: 12:00 - 14:00.

Ohar garrantzitsuak / Avisos importantes

ZEZEN IKUSKIZUNAK:

- Zezen-ikuskezunen Araudiari buruzko 249/1992 Foru Dekretua betez, jaialdian boluntarioek parte hartuko dute (identifikazio-kamiseta berdea izanen da). Langile horien eginkizuna zezenketa-zuzendaria laguntzea izanen da, istripuak eragotziz edo horien ondorioak murriztuz. Partaide guztiei eskatzen zaie jarraibideei kasu egiteko.
- 16 urtez beherakoek eta 65 urtez gorakoek debekatua dute entzierroetan eta bigantxen askatzean parte hartzea.
- Kasu horietan, Zizur Nagusiko Udalak ez du inolako erantzukizunik izanen.

ZEZENSUZKOA ETA PIROTEKNIA:

- Zezensuzkoaren ibilbidean sartzea arriskutsua izan daiteke. Behar diren neurriak hartzea eta arropa egokia janztea eskatzen da.
- Su artifizialetara joaten denak, jaurtiketa-eremutik 50 metro baino gehiagora egon beharko du.

BARRAKAK:

- Astelehenean, hilaren 18an, barraken egun herrikoia ospatuko da eta bidaia bakoitzak 2,00 euroko salneurria izanen du.

GASTRONOMIA JARDUERAK:

Espazio publikoan jarduera gastronomikoak egiteko baimena emanen da, Udalarai aldeztu aurretik eskatu gabe, betiere honako baldintza hauek betetzen badira:

- Zolatutako eremuan (hormigoia edo harlauza) egiten bada eta ez lorategietan.
- Butano gazezko tresnaren bidez edo ikatzezko barbakoa eramangarri baten bidez bakarrik egin ahalko da, zoruarekiko gutxienez 50 cm-ko tartea eta fatxadetatik edo hiri-altzarrietatik 3 m-ko tartea utzita.
- Bide publikoan mahaiak eta aulkiak jarri ahalko dira, oinezkoak ibiltzeko nahikoa leku utziz.
- Jarduera hori egiteko ordutegia 9:00etatik 00:00etara izanen da.
- Eremuaren garbiketa antolatzailearen erantzukizuna izanen da.
- Antolatzaileetako bat jardueraren arduradun gisa identifikatu beharko da, udal-zerbitzuek hala eskatzen badiote.

ESPECTÁCULOS TAURINOS:

- En cumplimiento al Decreto Foral 249/1992 relativo al Reglamento de Espectáculos Taurinos, el festejo contará con personal voluntario (con camiseta identificativa de color verde) cuya función será ayudar y colaborar con el director de lidia impidiendo accidentes o limitando sus consecuencias. Se ruega a todas las personas participantes atender a sus indicaciones.
- Está prohibido correr en los encierros y suelta de vacas a menores de 16 años y mayores de 65 años.
- El Ayuntamiento de Zizur Mayor declina toda la responsabilidad en estos casos.

TORO DE FUEGO Y PIROTECNIA:

- Participar en el recorrido del toro de fuego puede resultar peligroso. Se ruega tomar las medidas necesarias y portar la indumentaria conveniente.
- Quien asista a los fuegos artificiales, deberá situarse a una distancia superior a 50 metros de la zona de lanzamiento.

BARRACAS:

- El lunes día 18, se realizará el día popular de las barracas y tendrán un precio de 2,00 €/viaje.

ACTIVIDADES GASTRONÓMICAS:

Se autorizará la realización de actividades gastronómicas en el espacio público, sin previa solicitud en el Ayuntamiento y siguiendo las siguientes condiciones:

- Realizar en zona pavimentada (hormigón o baldosa) y no en jardines.
- Únicamente podrá realizarse mediante utensilio de gas butano o en una barbacoa portátil con carbón, con una separación mínima al suelo de 50 cm y de fachadas o mobiliario urbano de 3 m.
- Podrán colocarse mesas y sillas en la vía pública dejando espacio suficiente para el tránsito de peatones.
- El horario para realizar dicha actividad será de 9:00 a 00:00 horas.
- La limpieza de la zona será responsabilidad exclusiva de quien organice.
- Una de las personas organizadoras deberá identificarse como responsable de la actividad, en el supuesto de que sea requerido para ello por los servicios municipales.

13 Asteazkena

12:00

Suziria: Udaletzeko balkoitik festei hasiera emateko suziria jaurtiko da. Zizur Nagusiko Erraldioen eta Buruhandien Konpartsa, Galtzagorri Txaranga, Zizurko Gaiteroak, Baztan Gaitariak eta Ilunabarra Txistularien **kalejira**. Erreniega parkea.

17:00

Mus txapelketa azkarra.

Txarangaren lokala (San Andres kalea). Antolatzailea: Galtzagorri Txaranga.

17:00 - 19:00

Kalejira: Zizur Nagusiko Erraldioen eta Buruhandien Konpartsak, Zizurko Gaiteroak eta Baztan Gaitariak lagunduta. Irteera eta iritsiera: Kultur Etxea.

18:00

Kale antzerkia.

Gaztelaniaz. Canti Vaganti, "Pinocchio, una historia delirante". Adin guztientzat. Kultur Etxeko plaza.

18:30

Ongietorria eta zapiak ematea 2022an Zizur Nagusian jaiotako hurrei. Pilotaleku handia.

18:30 - 20:30

Ginkana.

16 eta 35 urte bitartekoentzat. Izen-emateak: Gaztetxea, irailaren 1etik 9ra. Zugardi parkea (eguraldi txarra egingo balu, eskalako barrutian egingo da).

19:00

Haurrentzako entzierroa gurpildun zezenkoekin. Idokia plaza.

20:00 - 20:30

Euskal dantzak, Zizurko Gaiteroak eta Ilunabarra Txistulariak. Nafarroako Foruen plaza.

20:30 - 22:30

Kontzertua. Relocos. Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

Zezensuzkoa. Alde Zaharra.

23:00 - 00:30

Kontzertua.

The Trikiteens. Alde Zaharra (pilotalekua).

01:00 - 04:00

Bertako dj-ak eta animazioa. Gaur egungo arrakastak. Alde Zaharra (pilotalekua).



Miércoles 13

12:00

Cohete: Desde el balcón de la Casa Consistorial disparo del cohete anunciador del comienzo de las fiestas.

Pasacalles con Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor, Txaranga Galtzagorri, Gaiteros de Zizur, Gaiteros Baztan y Txistularis Ilunabarra. Parque Erreniega.

17:00

Campeonato relámpago de mus. Local de la txaranga (calle San Andrés). Organiza: Txaranga Galtzagorri.

17:00 - 19:00

Pasacalles con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor, con Gaiteros de Zizur y Gaiteros Baztan. Salida y llegada: Casa de Cultura.

18:00

Teatro de calle.

Castellano. Canti Vaganti, "Pinocchio, una historia delirante". Todos los públicos. Plaza de la Casa de Cultura.

18:30

Bienvenida y entrega de pañuelos a niñas y niños nacidos en 2022 en Zizur Mayor. Frontón grande.

18:30 - 20:30

Gincana para personas de entre 16 y 35 años. Inscripciones: Gaztetxea-Casa de la Juventud, del 1 al 9 de septiembre. Parque de los Olmos (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el recinto escolar).

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas. Plaza Idoia.

20:00 - 20:30

Danzas del país, a cargo de Gaiteros de Zizur y Txistularis Ilunabarra. Plaza de los Fueros de Navarra.

20:30 - 22:30

Concierto. Relocos. Casco Antiguo (frontón).

21:30

Toro de fuego. Casco Antiguo.

23:00 - 00:30

Concierto. The Trikiteens. Casco Antiguo (frontón).

01:00 - 04:00

Dj's locales y animación. Éxitos actuales. Casco Antiguo (frontón).





**LA VUELTA
AL COLE**

INTELIGENTE

2ª GAFA por sólo 1€

- REVISIÓN GRATUITA DE LA VISTA
- 1 AÑO DE SEGURO DE ROTURA ¹¹
- 1 AÑO DE SEGURO CAMBIO DE GRADUACIÓN ¹¹

Depende del diagnóstico y zona. Consultar condiciones en tienda. No acumulable a otros ofertas de descuentos. 11/Descuento 10% sobre el total de la compra a cualquier 22/Reserva de 22 días.

OPTICA LUIS ARRONDO
óptica optométrica

OPTICA LUIS ARRONDO - Parque Erreniega 64, Zizur Mayor. T. y F. 948 18 01 46 - www.opticaluisarrondo.com - Síguenos en 



ZIZURAUTO
CHAPA Y PINTURA

C/ Arridia, 20. Sector Ardoi
Zizur Mayor

Tel. 948182 085
Móvil/Whatsapp:
663982236

**Único taller
de chapa y pintura
en Zizur Mayor**

**LES DESEA
¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**



TALLERES CLEMENTE

Reparación y venta de maquinaria
industrial y de jardinería

Polígono Industrial
de Mutilva Baja
calle K bis, nº 30
Mutilva Baja
T. 948 074 670



948 18 35 28 | 696 18 41 25 • P. Erreniega, 24 • Zizur Mayor

FESTA ON!
¡FELICES FIESTAS!



PREPARAMOS TUS ENCARGOS

Cortes argentinos, ternera, cordero y potro de navarra,
angus. Elaboración propia de salchichas, chistorra y
16 sabores de K-TXOPOS diferentes

**Loterías y
Apuestas
del Estado**



**FELICES FIESTAS
ZORIONAK**

Zizur Mayor • Administración nº 2 • Parque Erreniega nº 3 • Tel.: 948 18 56 53



L O I N A Z
ESTILISTAS

¡Felices fiestas! Festa on!

Parque de los Olmos,31 • Zizur Mayor • 948 06 03 65

14 Osteguna

7:30

Egungenti-kantak:

Zizur Nagusiko Auroroak.
Irteera: San Andres Parrokia.

9:30

Dianak: Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

11:00 - 13:30

Haurrentzako jolasgunea eta tailerrak.

DINDAIA.
Gomendatutako adina: 0 - 6 urte.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Luis Ibero parkeko estalkian egingo da).

12:00

Udalbatza eta Haurren Korporazioen **desfilea**, Zizur Nagusiko Erraldioen eta Buruhandien Konpartsak eta Zizur Nagusiko Musika Bandak lagunduta.
Irteera: Lizarrako Etorbidea (Etxe Handia).
Ibilbidea: Víctor Baraibar, San Isidro, Beraskoingo Etorbidea, Mirador eta San Andres Parrokia.

12:30

Meza kantatua Gurutze Sainduaren ohorez.
San Andres Parrokia.
Antolatzailea: San Andres Parrokia.

13:15

Kalejira: Zizur Nagusiko Musika Banda, Erraldioen eta Buruhandien Konpartsa eta Udalbatza.
Irteera: San Andres Parrokia.
Ibilbidea: San Andres, Ardoi, San Frantzisko eta Beraskoingo Etorbidea, Nafarroako Foruen plazan bukatuta.

13:30

Kontzertua: Zizur Nagusiko Errondaila.
Alde Zaharra (pilotalekua).

17:00-23:30

“Zero Gunea”. 0 kea, 0 alkohola.
2008 eta 2012 urteen artean jaiotakoentzat soilik.
Jarduerak: ferriako mailua, dantza-pista, simulagailu birtualak, puzgarria.
17:30 Festetarako kamisetak apaintzeko tailerra (ekarri zure kamiseta txuria).
19:00-20:00 Zumba Itziar Valls-ekin.
19:30-21:30 Pintxoan banaketa (pintxoak agortu arte).
21:30-23:30 Diskomobila.
Kultur Etxeko plazan dagoen karpa.
Antolatzailea: Gaztetxea.

18:00

Kale antzerkia. Euskaraz.
Zirika Zirkus, “Aurkitu gabeko altxorra”.
Adin guztientzat.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Luis Ibero parkeko estalkian egingo da).

18:00 - 19:30

Bigantxak. Alba Reta ganadutegiarekin.
Alde Zaharra.

19:00

Haurrentzako entzierroa gurpildun zezenkoekin.
Idoia plaza.

20:00 - 20:30

Euskal dantzak: Zizurko Gaiteroak eta Ilunabarra Txistulariak.
Nafarroako Foruen plaza.

20:30 - 22:30

Kontzertua. Los Habituales.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

Zezensuzkoa.
Alde Zaharra.

23:00 - 00:30

Kontzertua. Proud Marys.
Alde Zaharra (pilotalekua).

01:00 - 04:00

Bertako dj-ak eta animazioa. Gaur egungo arrakastak.
Alde Zaharra (pilotalekua).

01:00

(bokatak amaitu arte)
Gelditu, atsedean hartu eta jan bokata bat.
Doako ogitartekoak eta ura gazteentzat.
San Andres kalea.
Antolatzailea: Gaztetxea.

7:30

Cánticos de aurora con el grupo de Auroros de Zizur Mayor. Salida: Parroquia San Andrés.

9:30

Dianas a cargo de Gaiteros de Zizur. Calles y plazas.

11:00 - 13:30

Espacio infantil de juegos y talleres.

DINDAIA.

Edad recomendada: de 0 a 6 años.

Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el cubierto del parque Luis Ibero).

12:00

Desfile de las Corporaciones Municipal e Infantil, acompañadas de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos y de la Banda de Música de Zizur Mayor. Salida: Avda. Estella (Casa Grande). Recorrido: Víctor Baraibar, San Isidro, Avda. Belascoáin, Mirador y Parroquia San Andrés.

12:30

Misa cantada en honor a la Santa Cruz. Parroquia de San Andrés. Organiza: Parroquia de San Andrés.

13:15

Pasacalles con la Banda de Música, la Comparsa de Gigantes y Cabezudos y la Corporación Municipal de Zizur Mayor.

Salida: Parroquia San Andrés.

Recorrido: San Andrés, Ardoi, San Francisco y Avda. Belascoáin finalizando en la plaza de los Fueros de Navarra.

13:30

Concierto de la Rondalla de Zizur Mayor. Casco Antiguo (frontón).

17:00 - 23:30

"Zona Zero".

0 humo, 0 alcohol.

Para personas nacidas entre 2008 y 2012, exclusivamente.

Actividades: martillo de feria, pista de baile, simuladores virtuales, hinchable.

17:30 Taller de decoración de camisetas para fiestas (trae tu camiseta blanca).

19:00-20:00 Zumba con Itziar Valls.

19:30-21:30 Reparto de pintxos (hasta agotar existencias).

21:30-23:30 Discomóvil. Carpa situada en la plaza de la Casa de Cultura.

Organiza: Gaztetxea - Casa de la Juventud.

18:00

Teatro de calle. Euskera. Zirika Zirkus, "Aurkitu gabeko altxorra".

Todos los públicos.

Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el cubierto del parque Luis Ibero).

18:00 - 19:30

Vacas. Con la ganadería Alba Reta. Casco Antiguo.

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas. Plaza Idoia.

20:00 - 20:30

Danzas del país, a cargo de Gaiteros de Zizur y Txistularis Ilunabarra. Plaza de los Fueros de Navarra.

20:30 - 22:30

Concierto. Los Habituales. Casco Antiguo (frontón).

21:30

Toro de fuego. Casco Antiguo.

23:00 - 00:30

Concierto. Proud Marys. Casco Antiguo (frontón).

01:00 - 04:00

Dj's locales y animación. Éxitos actuales. Casco Antiguo (frontón).

01:00

(hasta fin de existencias) Para, descansa y come un bocata.

Reparto de bocadillos y agua gratuitos para jóvenes.

Calle San Andrés.

Organiza: Gaztetxea - Casa de la Juventud.

*¡Felices fiestas!
jai zoriontsuak!*



*Zure
lorezaintza*
www.zizurbide.com
Tel: 948 271234

*Tu centro
de jardineria
mas cercano*

¡Felices fiestas!, Zorionak!

LAVANDERÍA INDUSTRIAL

C/ Víctor Baraibar, 2 • Zizur Mayor • Tel. 948 18 27 77

AGUAMAR



**TURBO
AUTOESCUELAS**
TU AUTOESCUELA EN ZIZUR

**APRUEBA LA TEÓRICA AHORA Y EMPIEZA LAS
CLASES PRÁCTICAS ¡SIN APENAS LISTA DE ESPERA!**

C/ Idoia 5, 31180 Zizur Mayor
948 189 670 | 681 345 108

turbozizur@turboautoescuelas.com

www.turboautoescuelas.com

 @autoescuelaturbo

**Auto
Ardoi**

Plaza Idoia, 13-trasera
Zizur Mayor
T. 948 188 668
www.autoardoi.com

**MECÁNICA Y ELECTRICIDAD
DEL AUTOMÓVIL**

Aceites y filtros, cambio de neumáticos, frenos,
distribuciones, pre-ITV, aire acondicionado,
diagnos electrónico

¡Felices fiestas! Festa on!





Perfil Belleza

Más de 25 años realizando tratamientos totalmente personalizados, antiedad, correctivos, venta de productos faciales y corporales LPG, solárium, presoterapia...

“La estética es salud”

Disponemos de un amplio abanico de productos para el cuidado de tu piel en casa que personalizamos con cada cliente

Parque Erreniega, 20 bajo | Zizur Mayor | 948 181 919 | Citas WhatsApp 674 625 385 |  



Tu estudio de tatuaje en Zizur



- Atención personalizada
- Simpatía y profesionalidad
- Todos los estilos

*Felices fiestas
Jai zoriontsuak!*

 C/Zubibidea, 17, Zizur Mayor, Ardoi
 610084446
 gogortattoo@gmail.com
 @gogortattoo



AHORRE TIEMPO Y DINERO

- Servicio de lavado y secado
- Maquinas exclusivas para ropa de mascotas
- Plancha • Tintorería
- Alfombras
- Servicio a domicilio

Lavanderia Ardoi

C/ Errotaxar 15 • Zizur Mayor  
 679618154 • www.lavanderiardoi.es

 Descarga Nuestra App



15 Ostirala

9:30

Dianak: Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

11:00 - 13:30

Kale jolasak. Euskaraz.
DINDAIA.

Familiarteak karrikara.
4-6 urte.

Kale jolasak. 7-12 urte.
Emakumearen plaza
(eguraldi txarra egingo
balu, Luis Ibero parkeko
estalkian egingo da).

12:00

Kalejira Zizurko
Trikitilariak.
Erreniega parkea.

17:00 - 20:00

Jolasak kalean.
Navar Producciones.
Gomendatutako adina:
7-12 urte.

Emakumearen plaza
(eguraldi txarra egingo
balu, Luis Ibero parkeko
estalkian egingo da).

17:00 - 19:00

Kalejira Zizur Nagusiko
Erraldioen eta Buruhandien
Konpartsak, Zizurko
Gaiteroek eta Baztan
Gaitariak.
Irteera eta iritsiera:
Emakumearen plaza
(atzealdea).

17:00-23:30

**“Zero Gunea”. 0 kea,
0 alkohola.**

2008 eta 2012 urteen
arteak jaiotakoentzat soilik.

Jarduerak: zezen
mekanikoa, ekortzailea.

17:30 Txapak sortzeko
gunea (txapak agortu arte).

18:00-19:00 Apar festa.

19:30-21:30 Pintxoan
banaketa (pintxoak agortu
arte).

21:30-23:30 Diskomobila.

Kultur Etxeko plazan
dagoen karpa.

Antolatzailea: Gaztetxea.

18:00 - 19:30

Bigantxak. Hnos. Ganuza
ganadutegiarekin.
Alde Zaharra.

19:00

**Haurrentzako
entzierroa** gurpildun
zezenkoekin.
Idoia plaza.

20:00 - 20:30

Euskal dantzak: Zizurko
Gaiteroak eta Ilunabarra
Txistulariak.
Nafarroako Foruen plaza.

20:30 - 22:30

Dantzaldia: Escala
orquestra.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

Zezensuzkoa.
Alde Zaharra.

22:00 - 04:30

Tecno Gunea.
Antolatzailea: Rebels
Techno.
Luis Ibero parkeko estalkia.

00:30 - 04:30

Dantzaldia: Escala
orquestra.
Alde Zaharra (pilotalekua).



Viernes 15

9:30

Dianas a cargo de Gaiteros de Zizur. Calles y plazas.

11:00 - 13:30

Kale jolasak. Juegos de calle en euskera. DINDAIA.

Familiartean karrikara. 4-6 años.

Kale jolasak. 7-12 años. Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el cubierto del parque Luis Ibero).

12:00

Kalejira con Zizurko Trikitilariak. Parque Erreniega.

17:00 - 20:00

Juegos en la calle.

Navar Producciones. Edad recomendada: 7-12 años.

Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el cubierto del parque Luis Ibero).

17:00-23:30

"Zona Zero".

0 humo, 0 alcohol.

Para personas nacidas entre 2008 y 2012, exclusivamente.

Actividades: Toro mecánico, barredora.

17:30 Taller de chapas (hasta agotar existencias).

18:00-19:00 Fiesta de la espuma.

19:30-21:30 Reparto de pintxos (hasta agotar existencias).

21:30-23:30 Discomóvil. Carpa situada en la plaza de la Casa de Cultura. Organiza: Gaztetxea - Casa de la Juventud.

17:00 - 19:00

Pasacalles con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor, con Gaiteros de Zizur y Gaiteros Baztan. Salida y llegada: trasera de la plaza de la Mujer.

18:00 - 19:30

Vacas. Con la ganadería Hnos. Ganuza. Casco Antiguo.

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas. Plaza Idoia.

20:00 - 20:30

Danzas del país a cargo de Gaiteros de Zizur y Txistularis Ilunabarra. Plaza de los Fueros de Navarra.

20:30 - 22:30

Sesión de Baile con la orquesta Escala. Casco Antiguo (frontón).

21:30

Toro de fuego. Casco Antiguo.

22:00 - 04:30

Área Tecno. Organiza: Rebels Techno. Cubierto del parque Luis Ibero.

00:30 - 04:30

Sesión de Baile con la orquesta Escala. Casco Antiguo (frontón).



Jakingo bazenu ze polita
den festetan ere zu
euskaraz entzutea



Si supieras qué bonito es
escucharte hablar en
euskerá



Kokalekuak - Garraio publikoa

KOKALEKUAK / LOCALIZACIONES

1. Alde Zaharra / Casco Antiguo
2. Julio Paternain kalea / Julio Paternain
3. San Andres parrokia / Parroquia San Andrés
4. Alde Zaharreko pilotalekua / Frontón del Casco Antiguo
5. Nafarroako Foruen Plaza / Plaza de los Fueros de Navarra
6. Luis Ibero parkeko estalkia / Cubierto del parque Luis Ibero
7. Emakumearen plaza / Plaza de la Mujer
8. Suak ikusteko gunea / Zona para ver los fuegos
9. Zugardi Parkea / Parque de los Olmos
10. Etxe Handia / Casa Grande
11. Idoia plaza / Plaza Idoia
12. Santa Krutz (Kioskoa) / Santa Cruz (Kiosko)
13. Santa Krutz / Santa Cruz
14. Udaletxea / Casa Consistorial
15. Kultur Etxeko plaza / Plaza Casa de Cultura
16. Pilotaleku handia / Frontón grande
17. Pilotaleku ertaina / Frontón mediano
18. Eskola barrutia / Recinto escolar

GARRAIO PUBLIKOA: VILLAVESAK TRANSPORTE PÚBLICO: VILLAVESAS

**KASU!
ATENCIÓN!**

Festetan, garraio publikoaren ibilbidea eta ordutegiak aldatu egiten dira.

El recorrido y los horarios del transporte público cambian en fiestas.

**ORDUTEGIAK
HEMEN
KONTSULTATU:**

APP *Tu Villavesa* edo
www.infotuc.es

**PUEDES
CONSULTAR LOS
HORARIOS EN:**

Tu Villavesa (APP)
www.infotuc.es



Localizaciones - Transporte público



16 Larunbata

9:30

Dianak Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

10:30

Haurrentzako txokolate jana.

Glutenik gabeko produktuak.
Santa Krutz (Kioskoa).

11:00 - 13:30

Haurrentzako jolasgunea eta tailerrak.

DINDAIA.

Gomendatutako adina: 0-6 urte.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Luis Ibero parkeko estalkian egingo da).

11:00

Kalejira: Zizur Nagusiko
Musika Banda.

Irteera: Beraskoingo Etorbidea.
Ibilbidea: Beraskoingo Etorbidea, Nafarroako Foruen plaza, Ardoi, Gazolazeko bidea, Zubibidea, Emakumearen plaza.

11:00 - 14:00

Kalejira: Zizur Nagusiko
Erraldioen eta Buruhandien
Konpartsak, Zizurko Gaiteroak,
eta Baztan Gaitariak lagunduta.
Irteera eta iritsiera:
Kultur Etxea.

12:00 - 14:00

Haize gazteluak.

Haurrentzako gunea (0-6 urte)
eta haur-gaztetxoentzako gunea
(7-12 urte)
Navar Producciones.
Eskolako barrutia.

12:00 - 14:00

Tren pneumatikoa.

Irteera eta iritsiera: Camino de
Santiago ikastetxea. Ibilbidea
urbanizazioan zehar.

14:30

Bazkaria Zizur Nagusiko
erretirodunentzat eta
bazkalondoan musika:
Dúo Imperial.
Pilotaleku ertaina.

17:00 - 19:00

Haize gazteluak.

Haurrentzako gunea (0-6 urte)
eta haur-gaztetxoentzako
gunea (7-12 urte).
Navar Producciones.
Eskolako barrutia.

17:00 - 21:00

**Auto klasikoek
erakusketa.**

Emakumearen plaza.
Antolatzailea: Club Clásicos
San Fermín de Pamplona.

18:00 - 19:30

Bigantxak. Hnos. Ganuza
ganadutegiarekin.
Alde Zaharra.

18:30

Topadantza Birariak Dantza
Taldea eta Tiriki Trauki
fanfarrea.
Nafarroako Foruen plaza.

18:30 - 22:30

**Gazteentzako arratsalde-
pasa** Eneko Rivera DJ-arekin.
Erreniega ikastetxeko
estalkian.

19:00

Haurrentzako entzierroa
gurpildun zezenkoekin.
Idoia plaza.

19:00

Herri kirolen erakusketa.
Saralegi anaiak.
Emakumearen plaza (eguraldi
txarra egingo balu, Luis Ibero
parkeko estalkian egingo da).

20:00 - 20:30

Larrain dantza:

Zizurko Gaiteroak eta
Ilunabarra Txistulariak.
Nafarroako Foruen
plaza.

20:00 - 21:30

**Swing kontzertua
eta dantzaldia.**

The Old School Quartet.
Santa Krutz kalea.

20:30 - 22:30

Dantzaldia: Nueva
Etapa orkestra. 50.
urteurrenoko bira.
Alde Zaharra
(pilotalekua).

21:30

Zezensuzkoa.
Alde Zaharra.

22:00 - 04:30

**Freedom Tech III –
Bertako DJ-ak.**

Antolatzailea:
Freedom Events.
Luis Ibero parkeko
estalkia.

22:45

Su artifizialak:
Pirotecnia San Fermín
(Nafarroa).
Ardoi.

23:00 - 00:30

Kontzertua.

Nakama Planet.
Kultur Etxeko plaza.

00:30 - 04:30

Dantzaldia. Nueva
Etapa orkestra. 50.
urteurrenoko bira.

Alde Zaharra
(pilotalekua).
Delirium Txarangak
girotuko du
atsedenaldia.

Sábado 16

9:30

Dianas a cargo de Gaiteros de Zizur. Calles y plazas.

10:30

Chocolatada infantil. Productos sin gluten. Santa Cruz (Kiosko).

11:00 - 13:30

Espacio infantil de juegos y talleres. DINDAIA.

Edad recomendada: de 0 a 6 años.

Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, en el cubierto del parque Luis Ibero).

11:00

Pasacalles con la Banda de Música de Zizur Mayor. Salida: Avda. Belascoáin. Recorrido: Avda. Belascoáin, plaza de los Fueros de Navarra, Ardoi, camino de Gazólaz, Zubibidea, plaza de la Mujer.

11:00 - 14:00

Pasacalles con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor, con Gaiteros de Zizur y Gaiteros Baztan. Salida y llegada: Casa de Cultura.

12:00 - 14:00

Castillos hinchables. Zona infantil (0-6 años) y zona infantil-juvenil (7-12 años) Navar Producciones. Recinto escolar.

12:00 - 14:00

Tren neumático. Salida y llegada: Colegio Camino de Santiago. Recorrido por la Urbanización.

14:30

Comida para las personas jubiladas de Zizur Mayor y sobremesa musical con Dúo Imperial. Frontón mediano.

17:00 - 19:00

Castillos hinchables. Zona infantil (0-6 años) y zona infantil-juvenil (7-12 años) Navar Producciones. Recinto escolar.

17:00-21:00

Exposición de coches clásicos. Plaza de la Mujer. Organiza: Club Clásicos San Fermín de Pamplona.

18:00 - 19:30

Vacas. Con la ganadería Hnos. Ganuza. Casco Antiguo.

18:30

Topadantza con Birariak Dantza Taldea y fanfarre Tiriki Trauki. Plaza de los Fueros de Navarra.

18:30 - 22:30

Tardeo joven con Eneko Rivera DJ. Cubierto colegio Erreniega.

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas. Plaza Idoia.

19:00

Exhibición de deporte rural. Saralegi anaiaak. Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el cubierto del parque Luis Ibero).

20:00 - 20:30

Baile de la era a cargo de Gaiteros de Zizur y Txistularis Ilunabarra. Plaza de los Fueros de Navarra.

20:00 - 21:30

Concierto y baile de Swing: The Old School Quartet. Calle Santa Cruz.

20:30 - 22:30

Sesión de baile con la orquesta Nueva Etapa. Gira 50 aniversario. Casco Antiguo (frontón).

21:30

Toro de fuego. Casco Antiguo.

22:00 - 04:30

Freedom Tech III - DJ's Locales. Organiza: Freedom Events. Cubierto del parque Luis Ibero.

22:45

Fuegos artificiales. Pirotecnia San Fermín (Navarra). Ardoi.

23:00 - 00:30

Concierto. Nakama Planet Plaza de la Casa de Cultura.

00:30 - 04:30

Sesión de baile con la orquesta Nueva Etapa. Gira 50 aniversario. Casco Antiguo (frontón). Durante el descanso, amenizará Txaranga Delirium.

17 Igandea

9:30

Dianak: Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

10:30

Haurrentzako txokolate jana. Glutenik gabeko produktuak.
Emakumearen plaza.

11:00 - 13:30

Haurrentzako jolasgunea eta tailerrak.

DINDAIA.

Gomendatutako adina:
0 - 6 urte.

Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Luis Ibero parkeko estalkian egingo da).

11:00 - 15:00

Artisau lanbideen azoka eta ehoziri-lanen erakusketa Zizurko Trikitilariekin.

Adin guztientzako parte-hartze tailerrekin.
Kultur Etxeko plaza.

11:00 - 14:00

Erraldoien Konpartsen kontzentrazioa.

Kalejira: Agoitz, Barañain, Irurtzun, San Juan-Donibane eta Zizur Nagusiko Erraldoien eta Buruhandien Konpartsak, Zizurko Gaiteroek eta Baztan Gaitariak lagunduta.
Irteera eta iritsiera: Kultur Etxea.

13:00

Kontzertua: Zizur Nagusiko Musika Banda.
Santa Krutz (Kioskoa) (eguraldi txarra egingo balu, pilotaleku ertainean egingo da).

16:00 - 19:00

Ur irristagarria.
Adin guztientzat.
Julio Paternain kalea.

17:00 - 20:00

Artisau lanbideen azoka eta ehoziri-lanen erakusketa.

Adin guztientzako parte-hartze tailerrekin.
Kultur Etxeko plaza.

18:00

Pilota partidak.

Ardoi Pilota Eskolako partidak.
Eskuz binaka:
Arribillaga - Urruzola
Gorka Esteban - Azanza
Pilotaleku handia.
Antolatzailea:
Ardoi Pilota Kluba.

18:00 - 19:30

Bigantxak. Hnos.
Ganuza ganadutegiarekin eta kalejira Galtzagorri Txarangarekin.
Alde Zaharra.

19:00

Haurrentzako entzierroa gurpildun zezenkoekin. Idoia plaza.

19:30 - 20:00

Euskal dantzak:

Zizurko Gaiteroak eta Ilunabarra Txistulariak.
Nafarroako Foruen plaza.

20:00

Festen bukaera. Zizur Nagusiko Erraldoien eta Buruhandien Konpartsa, Zizurko Gaiteroek, Baztan Gaitariak, Ilunabarra Txistulariak, Galtzagorri Txaranga, Delirium Txaranga, Zizurko Trikitilariak eta Birariak Dantza Taldea.
Nafarroako Foruen plaza.

21:00

Zezensuzkoa.
Alde Zaharra.



9:30

Dianas a cargo de los Gaiteros de Zizur. Calles y plazas.

10:30

Chocolatada infantil. Productos sin gluten. Plaza de la Mujer.

11:00 - 13:30

Espacio infantil de juegos y talleres. DINDAIA.

Edad recomendada: de 0 a 6 años.

Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el cubierto del parque Luis Ibero).

11:00 - 15:00

Feria de oficios artesanos y exposición de encaje de bolillo amenizada por Zizurko Trikitilariak.

Con talleres participativos para todos los públicos. Plaza de la Casa de Cultura.

11:00 - 14:00

Concentración de Comparsas de Gigantes. Pasacalles con las Comparsas de Gigantes de Aoiz, Barañáin, Irurtzun, San Juan-Donibane y Zizur Mayor, con Gaiteros de Zizur y Gaiteros Baztan. Salida y llegada: Casa de Cultura.

13:00

Concierto de la Banda de Música de Zizur Mayor. Santa Cruz (Kiosko) (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el frontón mediano).

16:00 - 19:00

Superdeslizador acuático.

Todos los públicos. Calle Julio Paternáin.

17:00 - 20:00

Feria de oficios artesanos y exposición de encaje de bolillo. Con talleres participativos para todos los públicos. Plaza de la Casa de Cultura.

18:00

Partidos de pelota.

Partidos de la Escuela de Pelota Ardoi.

Mano parejas: Arribillaga - Urruzola Gorka Esteban - Azanza Frontón grande. Organiza: Club de Pelota Ardoi.

18:00 - 19:30

Vacas. Con la ganadería Hnos. Ganuza y pasacalles con Txaranga Galtzagorri. Casco Antiguo.

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas. Plaza Idoia.

19:30 - 20:00

Danzas del país a cargo de Gaiteros de Zizur y Txistularis Ilunabarra. Plaza de los Fueros de Navarra.

20:00

Fin de Fiesta. Con Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor, Gaiteros de Zizur, Gaiteros Baztan, Txistularis Ilunabarra, Txaranga Galtzagorri, Txaranga Delirium, Zizurko Trikitilariak y Birariak Dantza Taldea. Plaza de los Fueros de Navarra.

21:00

Toro de fuego. Casco Antiguo.



Konpartsa / Comparsa



Ibilbideak / Recorridos

Asteazkena, 13

GOIZA:

Irteera: 11:30ean Kultur Etxetik.

Itzulera: 13:30ean Kultur Etxera.

Ibilbidea: Erreniega parketik Udaletxera.

Txupinazoaren ostean:

Idoia, Kirolaldea pasealekua eta Erreniega parkea, Kultur Etxeraino.

ARRATSALDEA:

Irteera: 17:00etan Kultur Etxetik.

Itzulera: 19:00etan Kultur Etxera.

Ibilbidea: Erreniega Parkea, Zabalgain, San Kristobal ingurubidea, Kirolaldea pasealekua eta Erreniega parkea Kultur Etxeraino.

Osteguna, 14

Irteera: 11:30ean Nafarroako Foruen plazatik.

Itzulera: 13:30ean Nafarroako Foruen plazara.

Ibilbidea: Foruen plaza, Beraskoingo etorbidea (Etxe Handiaren atzealdea).

Desfilea Udalbatzarekin: Víctor Baraibar, San Isidro, Beraskoingo etorbidea, Mirador eta San Andres Parrokia.

Mezaren ostean: San Andres, Ardoi, San Francisco, Beraskoingo etorbidea, Foruen plaza.

Itzulera Konpartsaren lokalerara: Beraskoingo etorbidea, Arridia.

Ostirala, 15

Irteera: 17:00etan Emakumearen plazatik (atzealdea).

Itzulera: 19:00etan Emakumearen plazara (atzealdea).

Ibilbidea: Arridia, Ikortebidea, Zubibidea, Euntzeluzea, Zerradopea, Boltxoko, Errotaxar, Gazolaz bidea, Saguesgaña, Ikortebidea, Mindegi, Zerradopea, Emakumearen plaza.

Larunbata, 16

Irteera: 11:00etan Kultur Etxetik.

Itzulera: 14:00etan Kultur Etxera.

Ibilbidea: Erreniega parkea, Talluntze kalea, Talluntze zeharkalea, Zarikegi, Undiano, Muru-Astrain, Sagues,

Gendulain, Faceria, Aranegi, Erreniega parkea Kultur Etxeraino.

Igandea, 17

Erraldoien kontzentrazioa.

Irteera: 11:00etan Kultur Etxetik.

Itzulera: 14:00etan Kultur Etxera.

Ibilbidea: Erreniega parkea, Zabalgain, Erreniega parkea, Paternain, Larraia, Astrain, Erreniega parkea Kultur Etxeraino.

Agurra: 20:00etan Nafarroako Foruen plazan.

Miércoles, 13

MAÑANA:

Salida: 11:30 de la Casa de Cultura.

Llegada: 13:30 a la Casa de Cultura.

Recorrido: Parque Erreniega hasta la Casa Consistorial.

Tras el txupinazo: Idoia, paseo Kirolaldea y parque Erreniega hasta la Casa de Cultura.

TARDE:

Salida: 17:00 de la Casa de Cultura.

Llegada: 19:00 a la Casa de Cultura.

Recorrido: Parque Erreniega, Zabalgain, Ronda San Cristóbal, paseo Kirolaldea, parque Erreniega hasta la Casa de Cultura.

Jueves, 14

Salida: 11:30 de la plaza de los Fueros de Navarra.

Llegada: 13:30 a la plaza de los Fueros de Navarra.

Recorrido: plaza de los Fueros, Avda. Belascoáin (trasera de la Casa Grande).

Desfile con la Corporación: Víctor Baraibar, San Isidro, Avda. Belascoáin, Mirador y Parroquia San Andrés.

Tras la misa: San Andrés, Ardoi, San Francisco, Avda. Belascoáin, plaza de los Fueros.

Vuelta al local de la Comparsa: Avda. Belascoáin, Arridia.

Viernes, 15

Salida: 17:00 de la trasera de la plaza de la Mujer.

Llegada: 19:00 a la trasera de la plaza de la Mujer.

Recorrido: Arridia, Ikortebidea, Zubibidea, Euntzeluzea, Zerradopea, Boltxoko, Errotaxar, Camino de Gazólaz, Sagüesgaña, Ikortebidea, Mindegi, Zerradopea, plaza de la Mujer.

Sábado, 16

Salida: 11:00 de la Casa de Cultura.

Llegada: 14:00 a la Casa de Cultura.

Recorrido: parque Erreniega, calle Talluntze, travesía Talluntze, Zariquiegui, Undiano, Muru-Astráin, Sagüés,

Guenduláin, Facería, Aranegi, parque Erreniega hasta la Casa de Cultura.

Domingo, 17

Concentración de gigantes

Salida: 11:00 de la Casa de Cultura.

Llegada: 14:00 a la Casa de Cultura.

Recorrido: parque Erreniega, Zabalgain, Paternáin, Larraya, Astráin, parque Erreniega hasta la Casa de Cultura.

Despedida: 20:00 en la plaza de los Fueros de Navarra.

Goza ezazu kalean

Haurrentzako jolasgunea eta tailerrak

DINDAIA.

Gomendatutako adina:
0 - 6 urte.

Osteguna, larunbata eta igandea, 11:00-13:30.

Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Luis Ibero parkeko estalkian).

Haurrentzako jolasak

• **FAMILIARTEAN KARRIKARA.**
4-6 urte.

KALE JOLASAK. 7-12 urte.
DINDAIA. Euskaraz.

Ostirala 15, 11:00-13:30.

Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Luis Ibero parkeko estalkian).

• **JOLASAK KALEAN**
NAVAR PRODUCCIONES.
Gomendatutako adina: 7-12 urte.
Ostirala 15, 17:00-20:00.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Luis Ibero parkeko estalkian).

Gurpildun zezenkoak

Asteazkenetik igandera,
19:00.

Idoia plaza.

Zezensuzkoa

Asteazkenetik
larunbatera **21:30,**
igandean **21:00.**

Alde Zaharra.

Kale antzerkia

• **CANTI VAGANTI,**
"Pinocchio, una historia delirante".
Gaztelaniaz.
Adin guztientzat.
Asteazkena 13, 18:00.
Kultur Etxeko plaza.

• **ZIRIKA ZIRKUS,** "Aurkitu gabeko altxorra".
Euskaraz.
Adin guztientzat.
Osteguna 14, 18:00.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Luis Ibero parkeko estalkian).

Haize gazteluak

NAVAR PRODUCCIONES.

Haurrentzako gunea (0-6 urte) eta haur-gaztetxoentzako gunea (7-12 urte).

Larunbata 16, 12:00-14:00
eta **17:00-19:00.**

Eskolako barrutia.

Tren pneumatikoa

NAVAR PRODUCCIONES.

Larunbata 16, 12:00-14:00.

Irteera eta iritsiera:
Camino de Santiago
ikastetxea. Ibilbidea
urbanizazioan zehar.

Ur irristagarria

Adin guztientzat.

Igandea 17, 16:00-19:00.

Julio Paternain kalea.



"Zero Gunea". 0 kea, 0 alkohola.

Antolatzailea:
Gaztetxea.

2008 eta 2012
urteen artean
jaiotakoentzat soilik.

Kultur Etxeko plazan
dagoen karpa.

Osteguna 14, 17:00-23:30.

Jarduerak: ferriako mailua,
dantza-pista, simulagailu
birtualak, puzgarria.

- 17:30 Festetarako kamisetak apaintzeko tailerra (ekarri zure kamiseta txuria).
- 19:00-20:00 Zumba Itziar Valls-ekin.
- 19:30-21:30 Pintxoien banaketa (pintxoak agortu arte).
- 21:30-23:30 Diskomobila.

Ostirala 15, 17:00-23:30.

Jarduerak: zezen mekanikoa, ekortzailea.

- 17:30 Txapak sortzeko gunea (txapak agortu arte).
- 18:00-19:00 Apar festa.
- 19:30-21:30 Pintxoien banaketa (pintxoak agortu arte).
- 21:30-23:30 Diskomobila.

Gelditu, atseden hartu eta jan bokata bat

Doako ogitarteak eta ura gazteentzat (ogitartekoak bukatu arte).
Osteguna 14, 01:00
San Andres kalea.
Antolatzailea:
Gaztetxea.

Disfruta en la calle

Espacio infantil de juegos y talleres

DINDAIA.

Edad recomendada:

0 a 6 años.

Jueves, sábado y domingo,
11:00-13:30.

Plaza de la Mujer
(en caso de mal tiempo,
en el cubierto del parque
Luis Ibero).

Juegos infantiles

• FAMILIARTEAN KARRIKARA.

4-6 años.

KALE JOLASAK. 7-12 años.
DINDAIA. En euskera.

Viernes 15, 11:00-13:30.

Plaza de la Mujer (en caso de
mal tiempo, en el cubierto
del parque Luis Ibero).

• JUEGOS EN LA CALLE

NAVAR PRODUCCIONES.

Edad recomendada: 7-12 años.

Viernes 15, 17:00-20:00.

Plaza de la Mujer (en caso
de mal tiempo, en el cubierto
del parque Luis Ibero).

Toricos de ruedas

De miércoles a domingo,
19:00.

Plaza Idoia.

Toro de fuego

De miércoles a sábado
21:30, domingo 21:00.

Casco Antiguo.

Teatro de calle

• CANTI VAGANTI, "Pinocchio, una historia delirante".

En castellano. Todos los
públicos.

Miércoles 13, 18:00.

Plaza de la Casa de
Cultura.

• ZIRIKA ZIRKUS, "Aurkitu gabeko altxorra".

En euskera. Todos los
públicos.

Jueves 14, 18:00.

Plaza de la Mujer (en caso
de mal tiempo, en el
cubierto del parque Luis
Ibero).

Juegos en la calle Castillos hinchables

NAVAR PRODUCCIONES.

Zona infantil (0-6 años) y
zona infantil-juvenil (7-12
años).

**Sábado 16, 12:00-14:00 y
17:00-19:00.**

Recinto escolar.

Tren neumático

NAVAR PRODUCCIONES.

Sábado 16, 12:00-14:00.

Salida y llegada: colegio
Camino de Santiago.

Recorrido por la
urbanización.

Superdeslizador acuático

Todos los públicos.

Domingo 17, 16:00-19:00.

Calle Julio Paternain.

"Zona Cero". 0 humo, 0 alcohol

Organiza: Gaztetxea -
Casa de la Juventud.

Para personas nacidas
entre 2008 y 2012,
exclusivamente.

Carpa situada en la plaza
de la Casa de Cultura.



Jueves 14, 17:00-23:30.

Actividades: martillo de feria,
pista de baile, simuladores
virtuales, hinchable.

- 17:30 Taller de decoración de
camisetas para fiestas (trae tu
camiseta blanca).
- 19:00-20:00 Zumba
con Itziar Valls.
- 19:30-21:30 Reparto de pintxos
(hasta agotar existencias).
- 21:30-23:30 Discomóvil.

Viernes 15, 17:00-23:30.

Actividades: Toro
mecánico, barredora.

- 17:30 Taller de chapas
(hasta agotar
existencias).
- 18:00-19:00 Fiesta de la
espuma.
- 19:30-21:30 Reparto de
pintxos (hasta agotar
existencias).
- 21:30-23:30 Discomóvil.

Para, descansa y tómate un bocata

Reparto de bocadillos
y agua gratuitos para
jóvenes (hasta fin de
existencias).

Jueves 14, 01:00

Calle San Andrés.

Organiza: Gaztetxea -
Casa de la Juventud.

Jaiia gu gara Somos la fiesta



"Zizurko eraso matxisten aurkako mahalak" egindako kanpaina.
Campaña realizada por "Mesa contra las agresiones machistas en Zizur".





LA CALLE, LA NOCHE,
EL DÍA, LAS FIESTAS
SON PARA EL DISFRUTE
DE TODAS LAS PERSONAS

ZIZUR LIBRE
DE AGRESIONES
SEXISTAS

KALEA, GAUA, EGUNA, FESTAK,
PERTSONA GUZTIOK
GOZATZEKOAK DIRA

ERASO SEXISTARIK
GABE, ZIZUR ASKE

112 SOS NAVARRA
SOS NAFARROA

P.MUNICIPAL
UDALTZAINGOA

609 487 118



Zizur Nagusiko Udala
Ayuntamiento de Zizur Mayor

Eraso matxisten aurrean
Ante las agresiones machistas

GIDOIA APURTU DEZAGUN ROMPAMOS EL GUIÓN



"Zizurko eraso matxisten aurkako mahaiaik" egindako kanpaina.
Campaña realizada por "Mesa contra las agresiones machistas en Zizur".





¡Te desea felices fiestas!
Festa on opa dizue!



PIDE CITA:

☎ 848 410 738 ☎ 625 495 392

www.audiozizur.es

Oir, escuchar... Te ayudamos a **ENTENDER**

- ✓ Revisión auditiva GRATUITA
- ✓ Prueba hasta 30 días
- ✓ Adaptación de audífonos
- ✓ Tamones a medida (de baño, para dormir...)

📍 C/ LURBELTZETA 6, BAJO. ZIZUR MAYOR/ZIZUR NAGUSIA. T. 848 410 738 M. 625 495 392. www.audiozizur.es

REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL AUTOMÓVIL

De lunes a jueves, 08:00 -13:30 y 15:00 - 18:00. Viernes, 08:00 - 14:30
SANTA CRUZ, 7 - ZIZUR MAYOR | 948 182 252 | 608 753 444

- Mecánica - Electricidad - Línea Pre-I.TV. - Neumáticos
- Dirección - Frenos - Servicio rápido de mantenimiento
- Aire acondicionado - Mecánica de motos

www.tallereshergoyen.com | tallereshergoyen@gmail.com



TALLERES HERGOYEN

CARNICERÍA VÍCTOR LASTERRA

Carnes adobadas y rellenas • Elaborados frescos y cocidos
Fritos y crepes • Loncheados • Ibéricos



¡Felices fiestas! Festa on!

Lurbeltzeta, 4. Zizur Mayor. Tel. 948 189 550



DISEÑO GRÁFICO LOGOTIPOS REVISTAS LIBROS FOLLETOS
MATERIALES DIDÁCTICOS REDES SOCIALES WEB MULTIMEDIA



Concejo de Ustarroz, 9-11 Trasera • 31016 • Mendillorri-Pamplona
Tel. 948 13 67 66 • e-mail: info@heda.es • web: www.heda.es

CLÍNICA DENTAL ASENSIO SALAZAR



CENTRO DE RADIODIAGNÓSTICO DIGITAL

Médicos odontólogos Col. nº 236 y 237

CPS-281C/I-17-NA



Las mejores soluciones para tu Salud Bucodental en Zizur Mayor y Pamplona

Planes de tratamiento integrales y personalizados

Somos expertos en ortodoncia, ortopedia miofuncional, implantología, diseño de sonrisa, periodoncia, prótesis y odontopediatría (P.A.D.I.)

Usamos la tecnología más avanzada, navegación en implantología guiada por ordenador, diagnósticos y registros en 3D

Nuevas instalaciones con quirófanos avanzados y salas individuales de espera

**SIEMPRE...
DE BOCA EN BOCA**

*¡ Felices fiestas!
Festa on!*



 Zizur Mayor. C/ Idoia, 3. 1º D. Tel: 948 18 30 60

 Pamplona. Nuevas instalaciones. C/ Irunlarrea, 11 bajo. Tel: 948 17 01 01

www.clinicadentalasensiosalazar.com